

# Model 18061

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

DK

NO

SE

FI

GB

DE



# KABELSØGER TIL ROBOTPLÆNEKLIPPER

Læs brugsanvisningen grundigt igennem før første ibrugtagning, og gem den til senere brug. Vi tager forbehold for fejl i tekst og billeder og eventuelle nødvendige ændringer af de tekniske data.

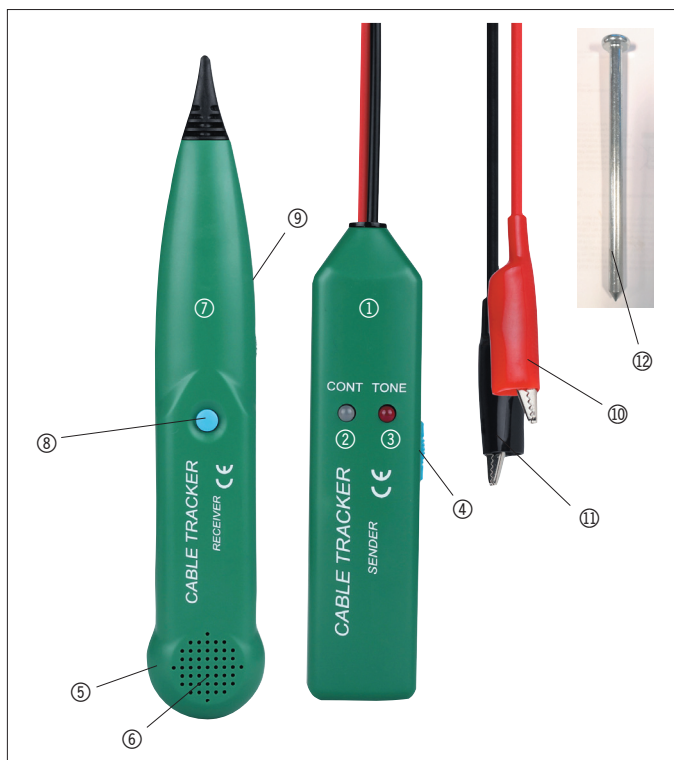
## Sikkerhed

- Pas godt på produktet.. Udsæt det ikke for unødvendige stød eller slag.
- Hold produktet på sikker afstand af vand og fugt.

**Advarsel: Forbind aldrig produktet til en strømførende vekselstrøms- eller jævnstrømsleder.**

## Øversigt over dele

1. Sender
2. "CONT" LED-indikator for kontinuitetstest
3. "TONE" LED-indikator for signalindikation
4. [ CONT-OFF-TONE ] Valg af funktion/Fra
5. 3,5 mm hovedtelefonstik
6. Højtaler
7. Modtager
8. Knap til modtageraktivering
9. Til/Fra og knap til følsomhedsjustering
10. Positiv krokodilleklemme (rød)
11. Negativ krokodilleklemme (sort)
12. Metalsøm



## Brugsanvisning

### Batterier

#### Sender

Åbn batterirummet på bagsiden af modtageren, og isæt

1 × 6LR61, 9-V-batteri.

#### Modtager

Sku holdeskruen ud, og tag batteridækslet af på bagsiden af modtageren, og isæt 1 × 6LR61, 9-V-batteri.

### Sådan finder du brud på afgrænsningskablet til robotplæneklippere

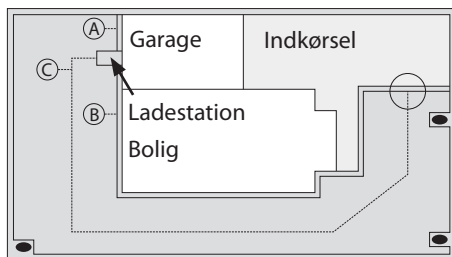
Nogle robotplæneklippere har et guidekabel, som fører plæneklipperen til og fra ladestationen Andre systemer har kun et afgrænsningskabel.

I dette eksempel er systemet forsynet med både et afgrænsningskabel og et guidekabel.

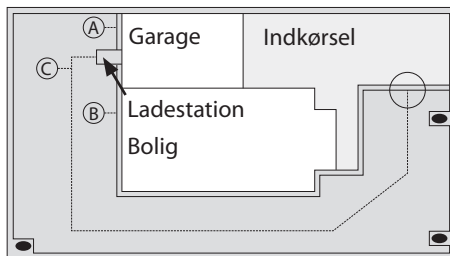
A: Afgrænsningskabel

B: Afgrænsningskabel

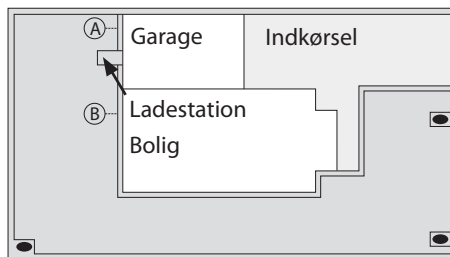
C: Guidekabel



Bemærk: Afgrænsningskablet er inddelt i to områder (A og B) på det punkt, hvor guidekablet (C) er forbundet med det.



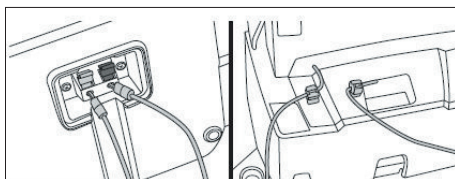
I dette eksempel er afgrænsningskabelsystemet med ikke forsynet med et guidekabel.



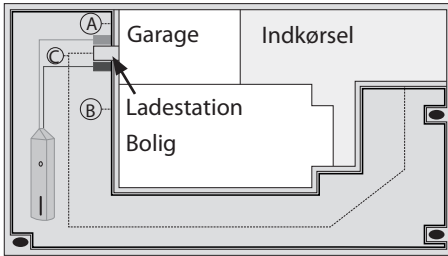
### Sådan finder du fejl på et system med guidekabel

For at finde ud af hvilket område af afgrænsningskablet/guidekablet der er fejlbehæftet, skal du gøre følgende:

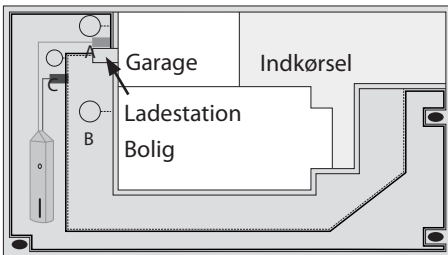
1. Kontrollér først, at ladestationen indikerer en fejl. Se brugsanvisningen for robotplæneklipperen, hvis du er usikker.



- Afbryd kablerne fra forbindelserne på ladestationen. Skriv en note om, hvordan kablerne blev forbundet. Nogle ladestationer har forbindelser, hvor kablerne er forbundet direkte med fjederklemmer. Andre ladestationer anvender kabelterminaler.
- Forbind den røde krokodilleklemme med afgrænsningskablets "A" område og den sorte klemme med "B" området. Sæt kontakten (4) i positionen **CONT**.

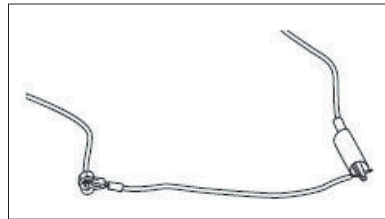


- Hvis LED-indikatoren "CONT" lyser, ved du, at hele afgrænsningskablet er intakt. I så fald må fejlen være på guidekablet.
  - Hvis LED-indikatoren **IKKE** lyser, ved du, at der er en fejl et sted på afgrænsningskablet.
- Hvis indikatoren "CONT" **IKKE** lyser, når afgrænsningskablets kontinuitet kontrolleres, skal man undersøge, i hvilket område af kablet fejlen ligger. Flyt den sorte krokodilleklemme til guidekablet.



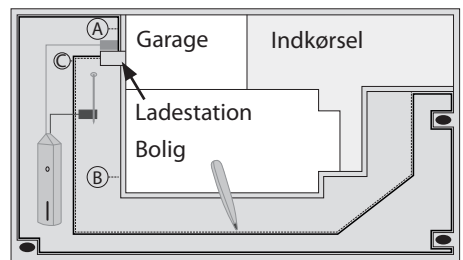
- Hvis LED-indikatoren "CONT" ikke lyser, ved du, at fejlen ligger i afgrænsningskablets "A" område.
- Hvis LED-indikatoren "CONT" lyser, ved du, at fejlen ligger i afgrænsningskablets "B" område.

**Tip:** Hvis kablerne er forsynet med kabelklemmer, kan du f.eks. tage et kort kabel forsynet med en spadeforbindelsesklemme og forbinde det med kabelklemmen og derefter forbinde krokodilleklemmen til den anden ende af det korte kabel.



Du ved nu, i hvilket område af kablet fejlen ligger. Du finder fejlen på følgende måde::

- Lad den røde krokodilleklemme være forbundet med afgrænsningskablets område A. Forbind den sorte krokodilleklemme med det metalsøm, der medfølger, som du stikker ned i jorden. Metalsømmet vil fungere som jordspyd. Sæt kontakten (4) i positionen **TONE**.



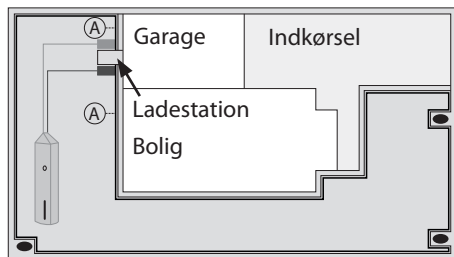
6. Tænd modtageren med kontakten (9), tryk på knappen (8) for at aktivere modtageren og scanne langs med afgrænsningskablet A med regelmæssige intervaller. Du skal holde senderen tæt på kablet for at fange et signal. Ved hjælp af hovedtelefoner sat i hovedtelefonstikket (5) kan du lettere høre signalet. Så længe modtageren udsender et hørbart signal, er afgrænsningskablet intakt.

Hvis kablet er gravet for langt ned, skal du muligvis blotlægge det nogle steder for at få kontakt. Pas på ikke at beskadige kablet, når du graver.



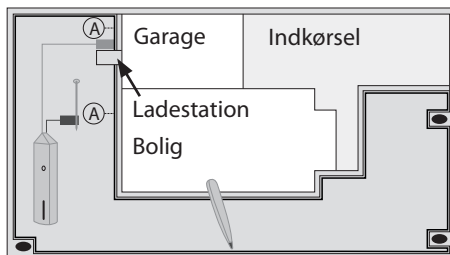
### Sådan finder du fejl på et system uden guidekabel

1. Forbind den røde krokodilleklemme med den ene ende af afgrænsningskablet og den sorte krokodilleklemme med den anden. Sæt kontakten (4) i positionen **CONT**.



- Hvis LED-indikatoren "CONT" lyser, ved du, at hele afgrænsningskablet er intakt.
- Hvis LED-indikatoren **IKKE** lyser, ved du, at der er en fejl et sted på afgrænsningskablet.

2. Du finder fejlen på følgende måde: Lad den røde krokodilleklemme sidde på afgrænsningskablet. Forbind den sorte krokodilleklemme til det medfølgende metalsøm, som du stikker ned i jorden. Metalsømmet vil fungere som jordspyd. Sæt kontakten (4) i positionen **TONE**.



3. Tænd modtageren med kontakten (9), tryk på knappen (8) for at aktivere modtageren og scanne langs med afgrænsningskablet med regelmæssige intervaller. Du skal holde senderen tæt på kablet for at fange et signal. Ved hjælp af hovedtelefoner sat i hovedtelefonstikket (5) kan du lettere høre signalet. Så længe modtageren udsender et hørbart signal, er afgrænsningskablet intakt.

Hvis ladestationen indikerer en fejl på kablet, men det ikke er muligt at finde nogen fejl ved hjælp af kabelsøgeren, betyder det muligvis, at kablet kun er beskadiget, men ikke helt brudt, eller at en af samlingerne på kablet har en dårlig forbindelse. Dette sker sædvanligvis, når jorden er meget våd. Dette kan medføre, at plæneklippersystemet fungerer fint i tørt vejr, men ikke fungerer, når det er vådt. Hvis dette sker, er det nødvendigt at måle modstanden i afgrænsningskablet. Se brugsanvisningen til din plæneklipper for at finde ud af, hvor høj modstanden i afgrænsningskablet må være. Denne kabelsøgermodel kan ikke anvendes til en sådan modstandsmåling.

## Pleje og vedligeholdelse

Rengør kabelsøgeren med en fugtig klud. Anvend kun milde rengøringsmidler, aldrig opløsningsmidler eller ætsende kemikalier.

## Specifikationer

Sender	
Frekvens	1,5 kHz
Batteri	6LR61, 9 V (sælges separat)
Størrelse	145 × 35 × 25 mm
<b>Modtager</b>	
Frekvensområde	100–300 kHz
Batteri	6LR61, 9 V (sælges separat)
Størrelse	238 × 43 × 26 mm

## Servicecenter

**Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.**

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydsede skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

# KABELSØKER TIL ROBOTGRESSKLIPPER

Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilder, samt endringer av tekniske data.

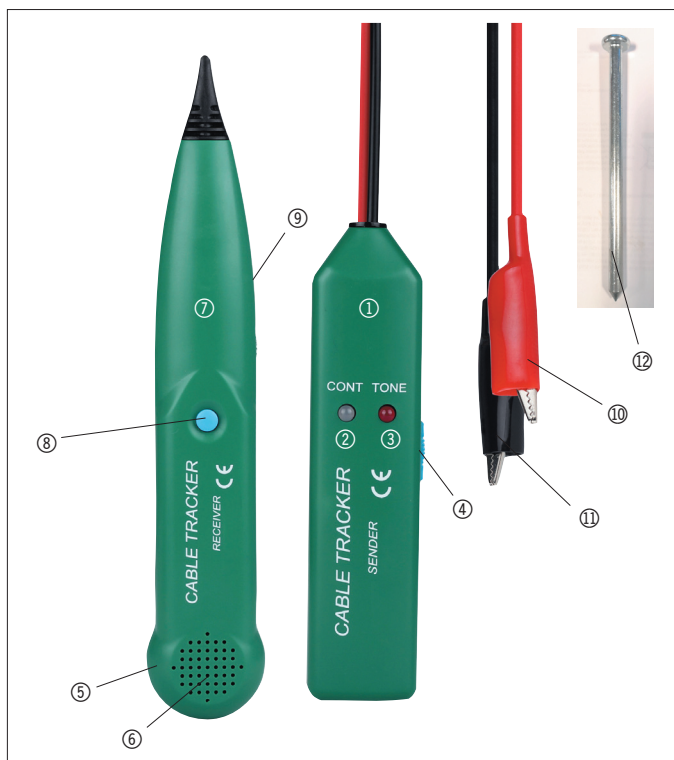
## Sikkerhet

- Hånder produktet med forsiktighet. Utsett det ikke for slag og støt.
- Hold produktet på avstand fra vann og fukt.

**Advarsel! Tilkoble aldri produktet til strømførende ledninger, AC eller DC.**

## Produktbeskrivelse

1. Sender
2. «CONT» LED-indikator for kontinuitetsmåling
3. «TONE» LED-indikator for toneindikering
4. [ CONT-OFF-TONE ] Valg av funksjon/OFF
5. 3,5 mm-tilkobling for hodetelefon
6. Høyttaler
7. Mottaker
8. Knapp for å aktivere mottakeren
9. På/av, innstilling av følsomhet
10. Krokodilleklemme + (rød)
11. Krokodilleklemme - (svart)
12. Metallspiker



## Bruk

### Batterier

#### Sender

Åpne batterilokket på senderens bakside og sett i batteriet, 1 × 6LR61 9 V.

#### Mottaker

Skru ut skruen som holder batterilokket på mottakerens bakside og sett i batteriet, 1 × 6LR61 9 V.

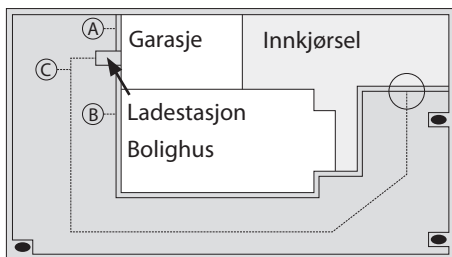
### Lokaliser kabelbrudd på begrensings-slyngen til robotgressklipperen

Visse installasjoner har en guidekabel som guider gressklipperen til og fra ladestasjonen. Andre installasjoner har kun begrensings-slynge. Her ser du et eksempel på en installasjon med begrensings-slynge og guidekabel:

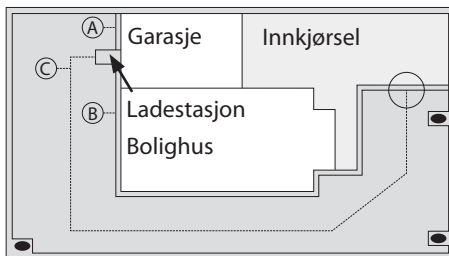
A: begrensings-slynge

B: begrensings-slynge

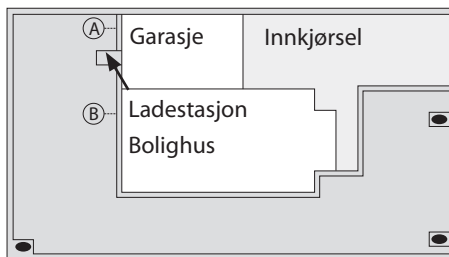
C: guidekabel



Obs! Begrensings-slyngen deles i to deler (A og B) utifra det punkt på slyngen der guidekabelen (C) tilkobles.



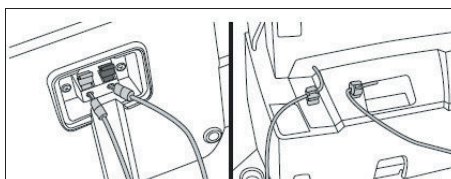
Her ser du et eksempel på en installasjon med kun begrensings-slynge.



### Feilsøking på installasjon med guidekabel

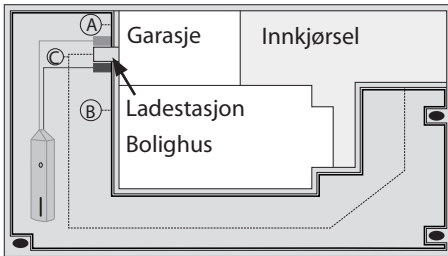
For å avgjøre hvilken del av begrensings-slyngen/guidekabelen som har et brudd, gjør følgende:

1. Kontroller først at ladestasjonen feilindikerer. Se bruksanvisningen til ditt anlegg om du er usikker.

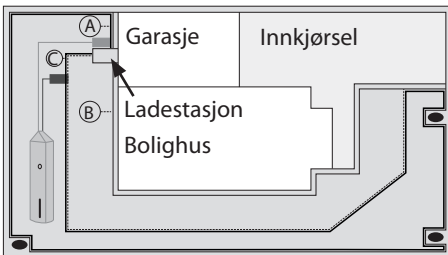




- Løsne kablene fra tilkoblingene på ladestasjonen. Dokumenter hvor kablene var tilkoblet. Visse stasjoner har tilkoblinger der kabelen tilkobles direkte i en hurtigkobling. Visse stasjoner bruker kabelsko.
- Fest den røde krokodilleklemmen på begrensningsslynge «A» og den svarte på begrensningsslynge «B». Still omkobleren (4) i posisjon **CONT**.

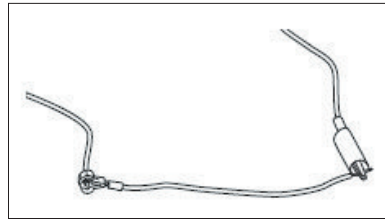


- Om LED-indikatoren «CONT» tennes vet du at hele begrensningsslyngen er hel. Feilen må da ligge i guidekabelen.
  - Om LED-indikatoren **IKKE** tennes er det et brudd på begrensningsslyngen.
- Om «CONT»-indikatoren **IKKE** tennes ved måling av begrensningsslyngen er det tid for å måle på hvilken del av slyngen bruddet finnes. Flytt den svarte klemmen til guidekabelen.



- Tennes ikke «CONT»-indikatoren vet du at bruddet finnes på slynge «A».
- Tennes «CONT»-indikatoren vet du at bruddet må finnes på begrensningsslynge «B».

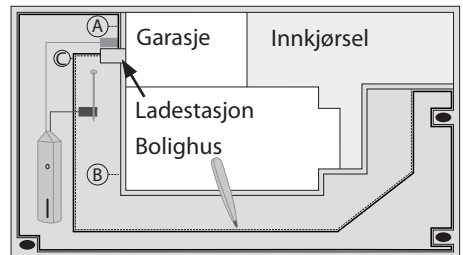
**Tips!** Om kablene har kabelsko kan du f.eks. ta en flatstift tilkoblet til en kort kabel og trykke inn stiftet i kabelskoen og deretter tilkoble klemmen til enden på kabelen.



Nå har du konstatert på hvilken del av slyngen kabelbruddet finnes.

Gjør følgende for å finne bruddet::

- La den røde klemmen bli sittende på begrensningsslynge A. Løsne den svarte klemmen og koble den til metallspikeren som følger med, og som du stikker ned i jorden. Metallspikeren fungerer nå som jordspyd. Still omkobleren (4) i posisjon **TONE**.



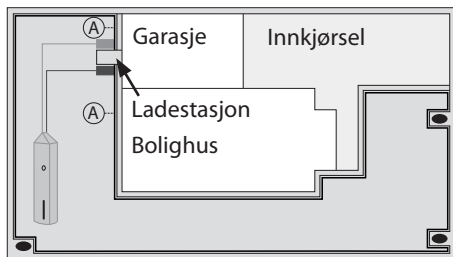
- Slå på mottakeren med vrideren (9), trykk inn knappen (8) for å aktivere mottakeren og søk av begrensningsslynge «A» med jevne mellomrom. Senderen må holdes nær slyngen for å få signal. Bruk gjerne hodetelefon tilkoblet uttaket (5) så er det lettere å høre signalet fra mottakeren. Så lenge mottakeren avgir lydsignal er slyngen hel.

Om kabelen ligger for dypt kan det være nødvendig å grave den frem noen steder for å få kontakt. Vær forsiktig så kabelen ikke skades.



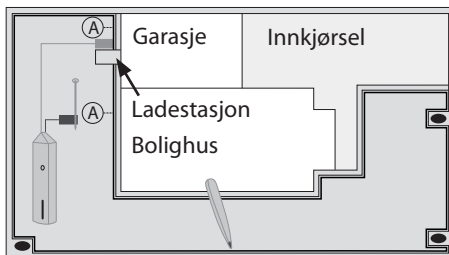
### Feilsøking på installasjon uten guidekabel

- Fest den røde krokodilleklemmen på begrensningsslyngen ene ende og den svarte på den andre enden. Still omkobleren (4) i posisjon **CONT**.



- Om LED-indikatoren «CONT» tennes vet du at begrensningsslyngen er hel.
- Om LED-indikatoren **IKKE** tennes finnes et brudd på slyngen.

- Gjør følgende for å finne bruddet: La den røde klemmen bli sittende på begrensningsslyngen. Løsne den svarte klemmen og koble den til metallspikeren som følger med, og som du stikker ned i jorden. Metallspikeren fungerer nå som jordspyd. Still omkobleren (4) i posisjon **STONE**.



- Slå på mottakeren med vrideren (9), trykk inn knappen (8) for å aktivere mottakeren og søk av begrensningsslyngen med jevne mellomrom. Senderen må holdes nær slyngen for å få signal. Bruk gjerne hodetelefon tilkoblet uttaket (5) så er det lettere å høre signalet fra mottakeren. Så lenge mottakeren avgir lydsignal er slyngen hel..

Om ladestasjonen indikerer for slyngefeil, men ingen feil blir funnet med kabelsøkeren kan slyngen være lett skadet (ikke helt av) eller f.eks. ha en dårlig skjøt. Dette oppstår oftest når jorden er meget fuktig. Anlegget kan altså fungere bra under tørre forhold og slutte å fungere under fuktige forhold. Man må da ohm-måle slyngen for å konstatere slyngens resistans. Se i bruksanvisningen til ditt anlegg for å finne opplysninger om hvor høy resistans det kan være i slyngen. Kabelsøkeren i denne bruksanvisningen kan ikke brukes for slik resistansmåling

## Vedlikehold

Rengjør kabelsøkeren med en lett fuktet klut. Bruk et mildt rengjøringsmiddel, aldri løsemidler eller etsende kjemikalier.

## Spesifikasjoner

### Sender

Frekvens 1,5 kHz

Batteri 6LR61, 9 V (selges separat)

Mål 145 × 35 × 25 mm

### Mottaker

Frekvensområde 100–300 kHz

Batteri 6LR61, 9 V (selges separat)

Mål 238 × 43 × 26 mm

## Servicesenter

**Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.**

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som  kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektrisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Produsent:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

NO

# KABELSÖKARE FÖR ROBOTGRÄSKLIPPARE

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data.

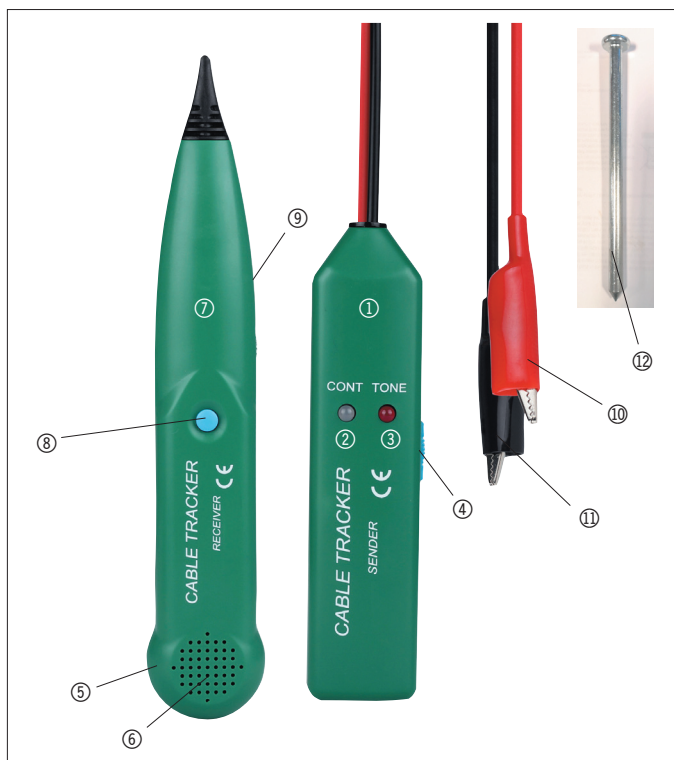
## Säkerhet

- Hantera produkten varsamt. Utsätt den inte för slag och stötar.
- Håll produkten på avstånd från vatten och fukt..

**Varning! Anslut aldrig produkten till strömförande ledningar, AC eller DC.**

## Produktbeskrivning

1. Sändare
2. "CONT" LED-indikator för kontinuitetsmätning
3. "TONE" LED-indikator för tonindikering
4. [ CONT-OFF-TONE ] Val av funktion/av
5. 3,5 mm-anslutning för hörlurar
6. Högtalare
7. Mottagare
8. Knapp för att aktivera mottagaren
9. På/av, inställning av känslighet
10. Krokodilklämma + (röd)
11. Krokodilklämma - (svart)
12. Metallspiker



## Användning

### Batterier

#### Sändare

Öppna batteriluckan på sändarens baksida och sätt i batteriet, 1 × 6LR61 9V.

#### Mottagare

Skruva ur skruven som håller batteriluckan på mottagarens baksida och sätt i batteriet, 1 × 6LR61 9V.

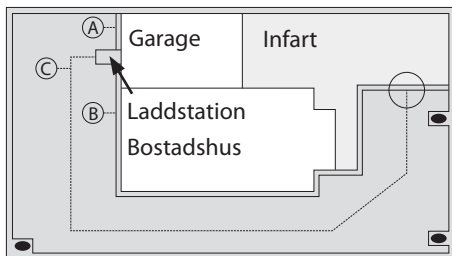
### Lokalisera kabelbrott på begränsnings-slinga till robotgräsklippare

Vissa installationer har en guidekabel som guidar gräsklipparen från och till laddstationen. Andra installationer har enbart begränsnings-slinga. Här ser du ett exempel på en installation med begränsnings-slinga och guidekabel:

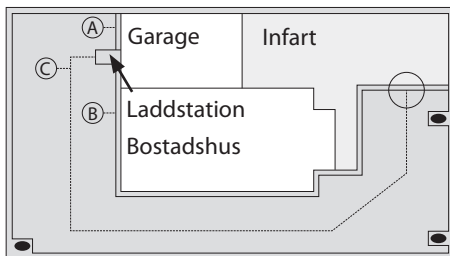
A: begränsnings-slinga

B: begränsnings-slinga

C: guidekabel

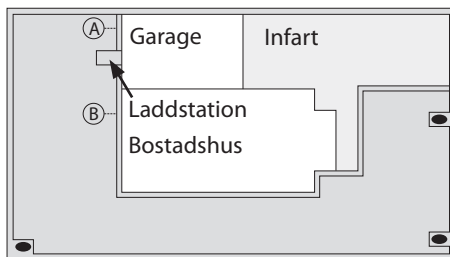


Obs! Begränsnings-slingan delas i två delar (A och B) utifrån den punkt på slingan där guidekabeln (C) ansluts.



SE

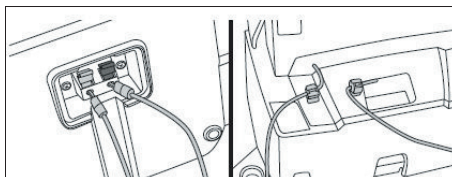
Här ser du ett exempel på en installation med enbart begränsnings-slinga.



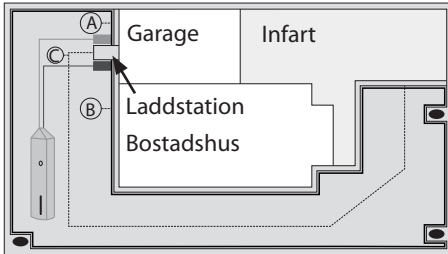
### Felsökning på installation med guidekabel

För att avgöra vilken del av begränsnings-slingan/guidekabeln som har ett avbrott, gör så här:

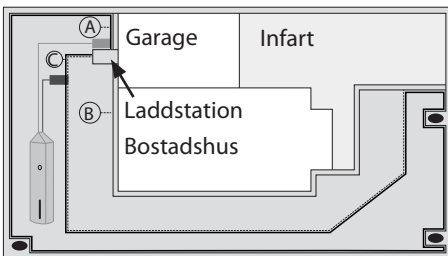
1. Kontrollera först att laddstationen felindikerar. Se bruksanvisningen till din anläggning om du är osäker.



- Lossa kablarna från anslutningarna på laddstationen. Dokumentera hur kablarna var anslutna. Vissa stationer har anslutningar där kabeln ansluts direkt i en snabbkoppling. Vissa stationer använder kabelskor.
- Fäst den röda krokodilklämman på begränsningsslinga "A" och den svarta på begränsningsslinga "B". Ställ omkopplaren (4) i läge **CONT**.

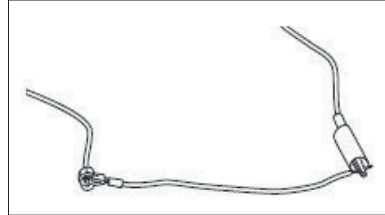


- Om LED-indikatorn "CONT" tänds vet du att hela begränsningsslingan är hel. Felet måste då ligga i guidekabeln.
  - Om LED-indikatorn **INTE** tänds är det ett brott på begränsningsslingan.
- Om "CONT"-indikatorn **INTE** tändes vid mätning av begränsningsslingan är det dags att mäta på vilken del av slingan brottet finns. Flytta den svarta klämman till guidekabeln..



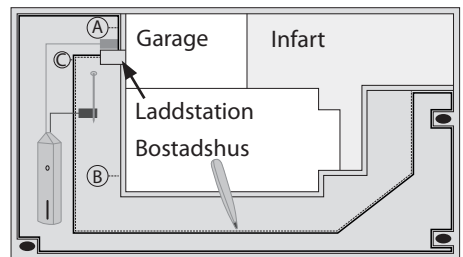
- Tänds inte "CONT"-indikatorn vet du att brottet finns på slinga "A".
- Tänds "CONT"-indikatorn vet du att brottet måste finnas på begränsningsslinga "B".

**Tips!** Om kablarna har kabelskor kan du t.ex. ta ett flatstift anslutet till en kort kabel och trycka in stiftet i kabelskor och sedan ansluta klämman till änden på kabeln..



Nu har du konstaterat på vilken del av slingan kabelbrottet finns. Gör så här för att hitta brottet:

- Låt den röda klämman sitta kvar på begränsningsslinga A. Lossa den svarta klämman och anslut den till metallspiken som ingår i förpackningen. Stick ner metallspiken i marken. Metallspiken agerar nu jordspett. Ställ omkopplaren (4) i läge **TONE**.



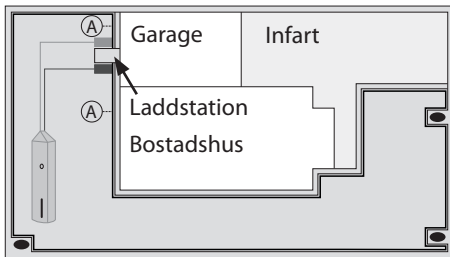
6. Slå på mottagaren med vredet (9), tryck in knappen (8) för att aktivera mottagaren och sök av begränsningsslinga "A" med jämna mellanrum. Du måste hålla sändaren nära slingan för att få signal. Använd gärna hörlurar anslutna till anslutningen (5) så är det lättare att höra signalen från mottagaren. Så länge mottagaren avger en ljudsignal är slingan hel.



Om kabeln ligger för djupt kan du behöva gräva fram den på några ställen för att få kontakt. Var försiktig så att inte kabeln skadas.

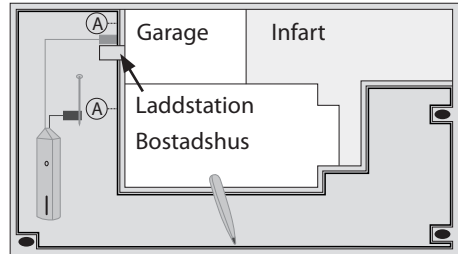
### Felsökning på installation utan guidekabel

1. Fäst den röda krokodilklämman på begränsningsslingans ena ände och den svarta på den andra änden. Ställ omkopplaren (4) i läge **CONT**.



- Om LED-indikatorn "CONT" tänds vet du att begränsningsslingan är hel.
- Om LED-indikatorn INTE tänds finns ett brott på slingan.

2. För att hitta brottet: Låt den röda klämman sitta kvar på begränsningsslingan. Lossa den svarta klämman och anslut den till metallspiken som ingår i förpackningen. Stick ner metallspiken i marken. Metallspiken agerar nu jordspett. Ställ omkopplaren (4) i läge **TONE**.



3. Slå på mottagaren med vredet (9), tryck in knappen (8) för att aktivera mottagaren och sök av begränsningsslingan med jämna mellanrum. Du måste hålla sändaren nära slingan för att få signal. Använd gärna hörlurar anslutna till anslutningen (5) så är det lättare att höra signalen från mottagaren. Så länge mottagaren avger en ljudsignal är slingan hel.

Om laddstationen indikerar för slingfel men inget fel hittas med kabelsökaren kan slingan vara lätt skadad (inte helt av) eller t.ex. ha en dålig skarv. Detta uppstår oftast när marken är mycket fuktig. Anläggningen kan alltså fungera bra vid torra förhållanden och sluta fungera vid fuktiga förhållanden. Man måste då ohm-mäta slingan för att konstatera slingans resistans. Se bruksanvisningen till din anläggning för att söka uppgifter om hur hög resistans det får vara i slingan. Kabelsökaren i den här bruksanvisningen kan inte användas för sådan resistansmätning. This model of cable tracker cannot be used for such resistance measurement.

## Skötsel och underhåll

Rengör kabelsökaren med en lätt fuktad trasa. Använd ett mildt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.

## Specifikationer

### Sändare

Frekvens	1,5 kHz
Batteri	6LR61, 9 V (säljs separat)
Mått	145 × 35 × 25 mm

### Mottagare

Frekvensområde	100–300 kHz
Batteri	6LR61, 9 V (säljs separat)
Mått	238 × 43 × 26 mm

## Servicecenter

**OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.**


Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortscaffas korrekt. Produkter som är markerade med en "överkryssad sophink" är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortscaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.



# ROBOTTIRUOHONLEIKKURIN KAAPELIETSIN

Lue koko käyttöohje ja säästä se tulevaa käyttöä varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä.

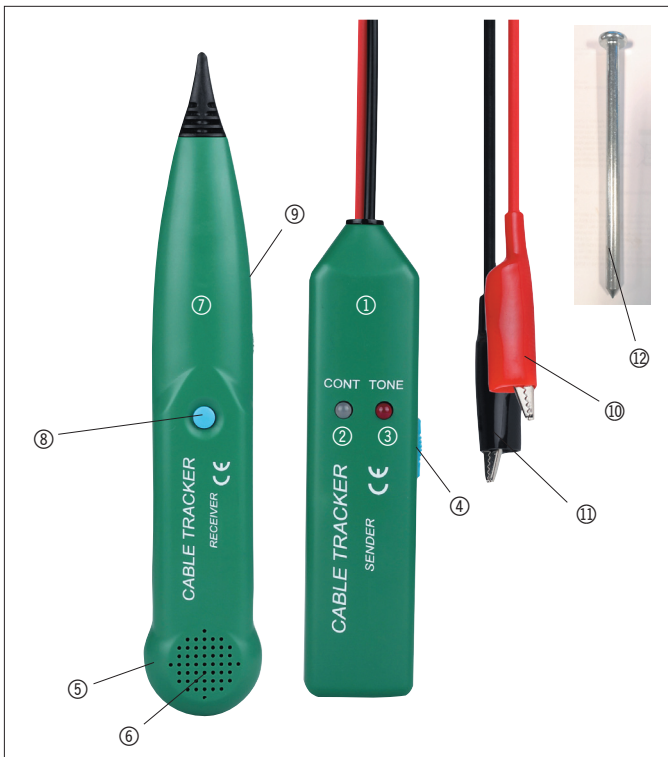
## Turvallisuus

- Käsittele laitetta varoen. Älä altista laitetta iskuille.
- Älä altista laitetta vedelle tai kosteudelle.

**Varoitus!** Älä liitä laitetta jännitteisiin johtoihin, AC tai DC.

## Tuotekuvaus

1. Lähetin
2. "CONT" Jatkuvuusmittauksen LED-ilmaisun
3. "TONE" Ääni-ilmaisun LED-ilmaisun
4. [CONT-OFF-TONE] Toiminnon valinta/pois päältä
5. 3,5 mm:n kuulokeliitäntä
6. Kaiuttimet
7. Vastaanotin
8. Vastaanoton aktivoinnin painike
9. Päälle/pois päältä, herkkyyden asetus
10. Krokotiilipuristin + (punainen)
11. Krokotiilipuristin - (musta)
12. Metallinaula



## Käyttö

### Paristot

#### Lähtetin

Avaa lähettimen takana oleva paristolokero ja aseta lokeroon 9 V:n 6LR61-paristo.

#### Vastaanotin

Avaa vastaanottimen takana oleva paristolokero ja aseta 9 V:n 6LR61-paristo.

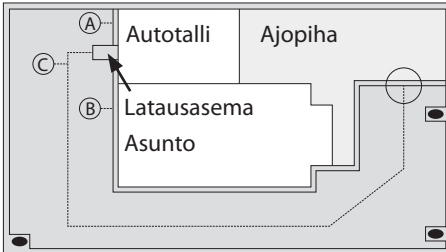
### Robottiruohonleikkurin rajakaapelin katkokohdan etsiminen

Joidenkin robottiruohonleikkureiden ohjauskaapeli ohjaa robotin latausasemaan. Muissa robottiruohonleikkureissa on vain rajakaapeli. Tässä näet esimerkin asennuksesta, jossa on rajakaapeli ja ohjauskaapeli.

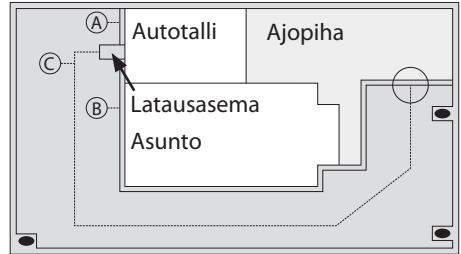
A: rajakaapeli

B: rajakaapeli

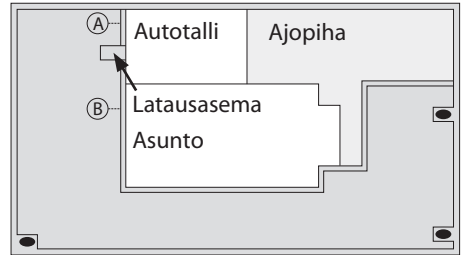
C: ohjauskaapeli



Huom.! Rajakaapeli jaetaan kahteen osaan (A ja B) laskien siitä kaapelin kohdasta, mihin ohjauskaapeli (C) on liitetty.



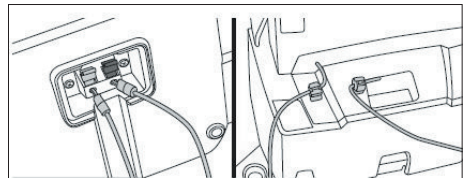
Tässä näet esimerkin asennuksesta, jossa on pelkkä rajakaapeli.



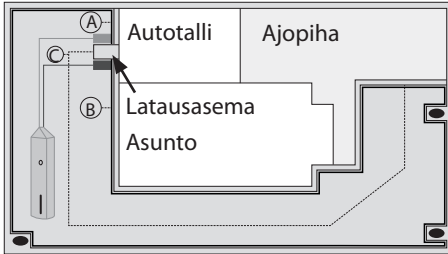
### Vianhaku asennuksessa, jossa on ohjauskaapeli

Etsi rajakaapelin/ohjauskaapelin viallinen kohta seuraavalla tavalla:

1. Varmista ensin, että latausasema antaa virheilmoituksen. Jos olet epävarma, katso laitteen käyttöohje.

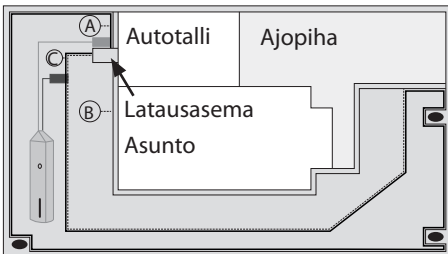


2. Irrota kaapelit latausaseman liitännöistä. Merkitse muistiin, kuinka kaapelit ovat latausasemassa. Joissakin asemissa kaapelit liitetään suoraan pikaliitäntöihin. Joissakin latausasemissa liittäminen tapahtuu kaapelikengillä.
3. Kiinnitä punainen krokotiilipuristin rajakaapeliin A ja musta krokotiilipuristin rajakaapeliin B. Aseta valitsin (4) asentoon **CONT**.



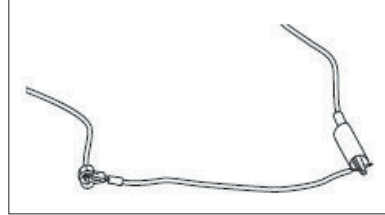
- Jos LED-ilmaisain "CONT" syttyy, rajakaapeli on ehjä. Tämä tarkoittaa, että vika on ohjauskaapelissa.
- Jos LED-ilmaisain EI syty, rajakaapeli on viallinen.

4. Jos "CONT"-ilmaisain EI syty rajakaapelin mittauksen yhteydessä, tulee selvittää, missä on kaapelin viallinen kohta. Siirrä musta puristin ohjauskaapeliin.



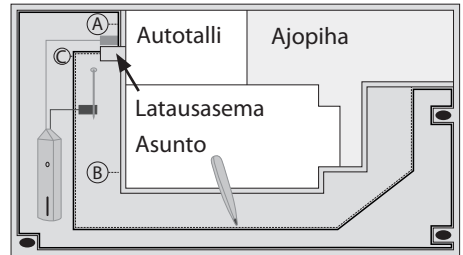
- Jos "CONT"-ilmaisain ei syty, tiedät, että viallinen kohta on kaapelissa "A".
- Jos "CONT"-ilmaisain syttyy, tiedät, että viallinen kohta on kaapelissa "B".

**Vinkki!** Jos kaapeleissa on kaapelikengät, voit käyttää apuna lyhyttä kaapelia, jonka päässä on lattaliitin. Paina lattaliitin kaapelikengään ja liitä sen jälkeen puristin kaapelin toiseen päähän..



Nyt olet selvittänyt missä osassa kaapelia viallinen kohta on. Hae viallinen kohta seuraavalla tavalla:

5. Anna punaisen puristimen olla kiinni rajakaapelissa A. Liitä musta puristin mukana toimitettavaan metallinaulaan, jonka painat maahan. Metallinaula toimii nyt maadoitussauvana. Aseta valitsin (4) asentoon **TONE**.



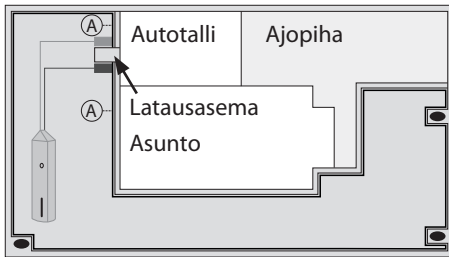
6. Käynnistä vastaanotin valitsimella (8), aktivoi vastaanotin painamalla painiketta (7) ja hae rajakaapelin A katkokohtaa tasaisin välein. Pidä lähetintä kaapelin lähellä, jotta saat signaalin. Kuulet vastaanottimen signaalin paremmin, kun liität kuulokkeet liitäntään (5). Kaapeli on ehjä, kun vastaanottimesta kuuluu merkkiäni.



Jos kaapeli on liian syvällä, voi olla että sitä pitää kaivaa ylös joistain kohdista kontaktin saamiseksi. Varo, ettei johto vahingoitu.

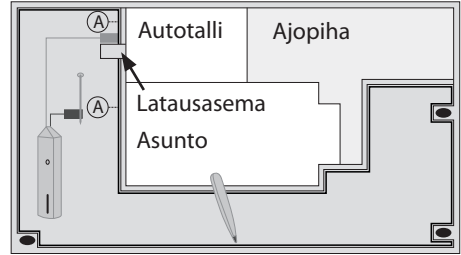
### Vianhaku asennuksessa, jossa ei ole ohjauskaapelia

1. Kiinnitä punainen krokotiilipuristin rajakaapelin toiseen päähän ja musta krokotiilipuristin rajakaapelin toiseen päähän. Aseta valitsin (4) asentoon **CONT**.



- Jos LED-ilmaisim "CONT" syttyy, tiedät että rajakaapeli on ehjä.
- Jos LED-ilmaisim EI syty, kaapeli on viallinen.

2. Hae viallinen kohta seuraavalla tavalla: Anna punaisen puristimen olla kiinni rajakaapelissa. Liitä musta puristin mukana toimitettavaan metallinaulaan, jonka painat maahan. Metallinaula toimii nyt maadoitussauvana. Aseta valitsin (4) asentoon **STONE**.



3. Käynnistä vastaanotin valitsimella (8), aktivoi vastaanotin painamalla painiketta (7) ja hae rajakaapelin katkokohtaa tasaisin välein. Pidä lähetintä kaapelin lähellä, jotta saat signaalin. Kuulet vastaanottimen signaalin paremmin, kun liität kuulokkeet liitäntään (5). Kaapeli on ehjä, kun vastaanottimesta kuuluu merkkiäni.

Jos latausasema ilmaisee kaapelivikaa, mutta kaapelinhakulaite ei löydä vikaa, kaapeli voi olla hieman viallinen (ei kokonaan poikki), tai siinä voi olla huono liitos. Näin käy usein, kun maa on erittäin kostea. Robottiruohonleikkuri saattaa toimia hyvin kuivissa olosuhteissa, mutta lakata toimimasta märissä olosuhteissa. Tällöin täytyy suorittaa kaapelin ohm-mittaus, jotta voidaan selvittää kaapelin resistanssi. Katso robottiruohonleikkurin käyttöohjeesta, kuinka iso resistanssi kaapelissa saa olla. Tämän käyttöohjeen kaapelinhakulaiteella ei voi suorittaa resistanssimittauksia.

## Huolto ja ylläpito

Puhdista laite kevyesti kostutetulla liinalla. Käytä mietoa puhdistusainetta. Älä käytä liuottimia tai syövyttäviä kemikaaleja.

## Tekniset tiedot

### Lähetin

Taajuus	1,5 kHz
Paristo	6LR61, 9 V (myydään erikseen)
Mitat	145 × 35 × 25 mm

### Vastaanotin

Taajuusalue	100–300 kHz
Paristo	6LR61, 9 V (myydään erikseen)
Mitat	238 × 43 × 26 mm

## Huoltokeskus

**Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.**

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty jätessäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:

Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

# CABLE TRACKER FOR ROBOT LAWNMOWER

Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data.

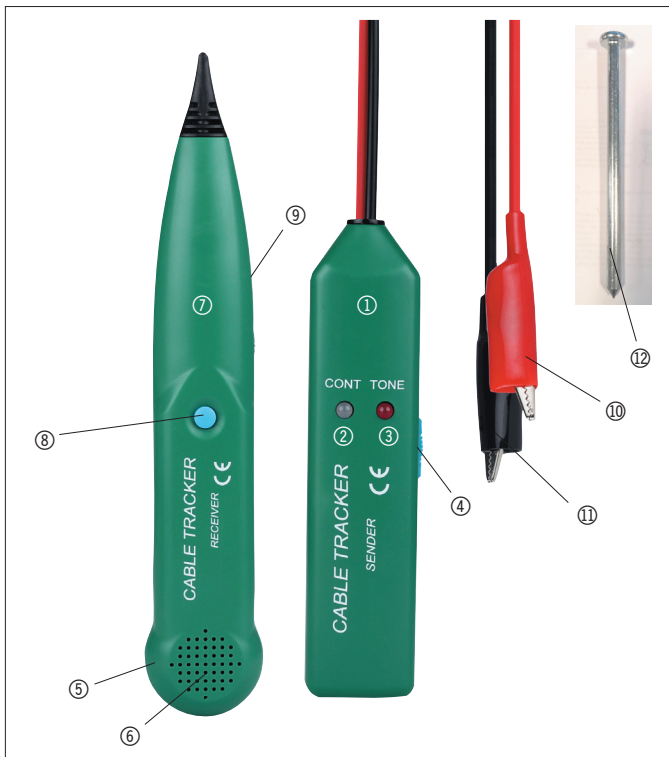
## Safety

- Handle the product with care. Do not subject it to unnecessary shocks or impacts.
- Keep the product away from water and moisture.

**Warning: Never connect the product to an energised AC or DC conductor.**

## Main components

1. Sender
2. "CONT" LED indicator for continuity testing
3. "TONE" LED indicator for tone indication
4. [ CONT-OFF-TONE ] Function selection/off
5. 3.5 mm headphone socket
6. Loudspeaker
7. Receiver
8. Receiver activation button
9. On/off and sensitivity adjustment switch
10. Positive crocodile clip (red)
11. Negative crocodile clip (black)
12. Metal nail



## Instructions for use

### Batteries

#### Sender

Open the battery compartment on the back of the sender and insert  
1 × 6LR61, 9V battery.

#### Receiver

Unscrew the retaining screw and remove the battery cover on the back of the receiver and insert 1 × 6LR61, 9V battery.

### Finding breaks in the boundary wires of robotic lawnmowers

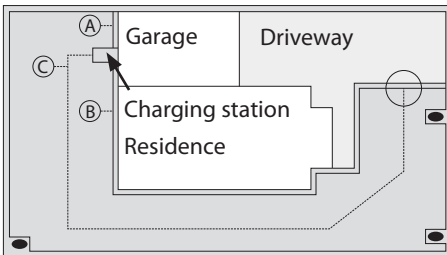
Some robotic lawnmower systems have a guide wire to guide the lawnmower to and from its charging station. Other systems only have a boundary wire.

In this example, the system is equipped with a boundary wire and a guide wire.

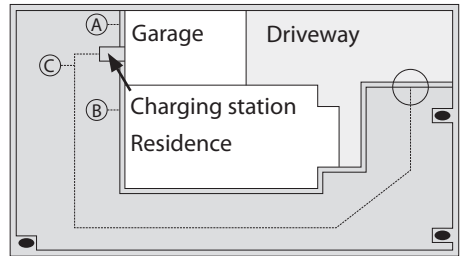
A: boundary wire

B: boundary wire

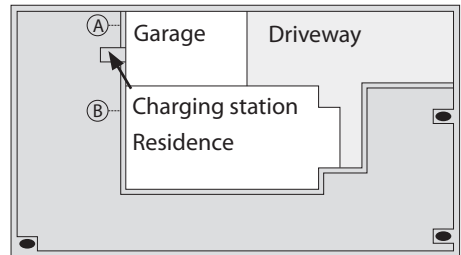
C: guide wire



Note: The boundary wire is divided into two sections (A and B) at the point where the guide wire (C) is connected to it.



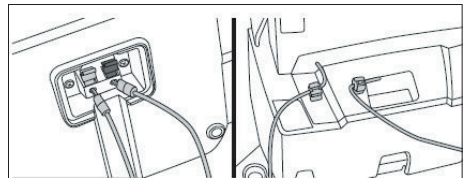
In this example, the boundary wire system is not equipped with a guide wire.



### Fault finding on a system with a guide wire

To find which section of the boundary wire/ guide wire has a fault in it, do as follows:

1. First check that the charging station is indicating an error. Refer to the instruction manual for your robotic lawnmower system if you are unsure.

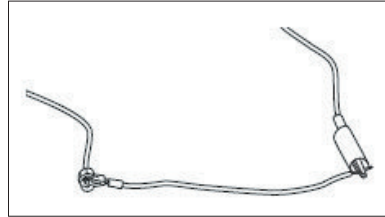
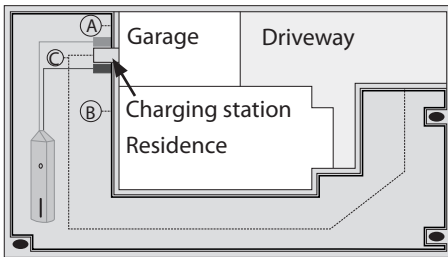


GB

- Disconnect the cables from the connections on the charging station. Make a note of how the cables were connected. Some charging stations have connections where the cables are connected directly using spring clamps. Other charging stations use cable terminals.
- Attach the red crocodile clip to the "A" section of the boundary wire and the black crocodile clip to the "B" section. Set the switch (4) to **CONT**.

- If the "CONT" LED indicator does not light up, you know that the fault is in the "A" section of the boundary wire.
- If the "CONT" LED indicator lights up, you know that the fault must be in the "B" section of the boundary wire.

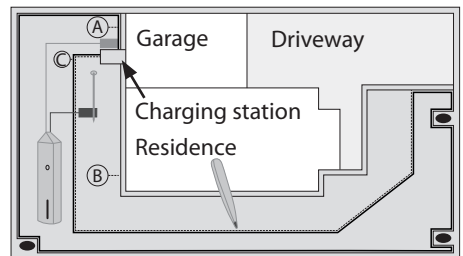
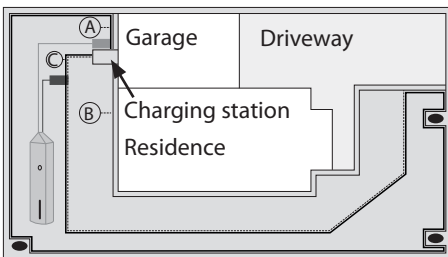
**Tip:** If the cables are fitted with cable terminals, you could for example take a short cable fitted with a spade connector and connect it to the cable terminal and then connect the crocodile clip to the other end of the short cable.



You now know in which section the fault lies in the the wire. To locate the fault do as follows:

- If the "CONT" LED indicator lights up, you know that the entire boundary wire is intact. In which case, the fault must be in the guide wire.
  - If the LED indicator does **NOT** light up, you know that there is fault somewhere along the boundary wire.
- If the "CONT" indicator does **NOT** light up when checking the continuity of the boundary wire, it is time to find out in which section of the wire the fault lies. Move the black crocodile clip to the guide wire.

- Leave the red crocodile clip connected to the boundary wire section A. Connect the black crocodile clip to the metal nail included in the packaging which you stick into the ground. The metal nail will act as an earth rod. Set the switch (4) to **TONE**.





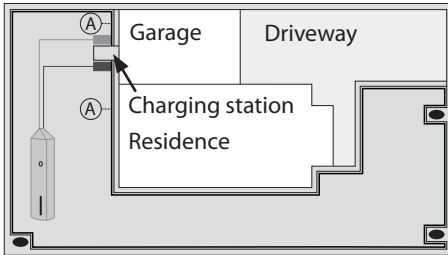
- Turn on the receiver with switch (9), push the button (8) to activate the receiver and scan along the length of boundary wire A at regular intervals. You need to hold the sender close to wire to pick up a signal. Using headphones plugged into the headphone jack (5) will help you hear the signal more easily. As long as the receiver emits an audible signal, the boundary wire is intact.

If the wire is buried too deeply, you may need to uncover it in some places in order to make contact. Be careful not to damage the wire by digging.



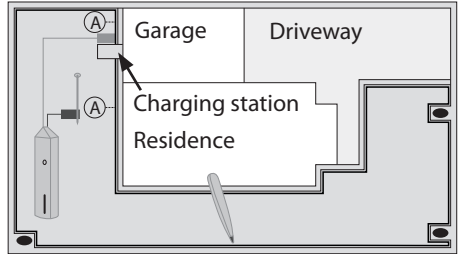
### Fault finding on a system without a guide wire

- Attach the red crocodile clip to one end of the boundary wire and the black crocodile clip to the other end. Set the switch (4) to **CONT**.



- If the "CONT" LED indicator lights up, you know that the entire boundary wire is intact.
- If the LED indicator does **NOT** light up, you know that there is fault somewhere along the boundary wire.

- To locate the fault do as follows:  
Leave the red crocodile clip attached to the boundary wire. Connect the black crocodile clip to the metal nail included in the packaging which you stick into the ground. The metal nail will act as an earth rod. Set the switch (4) to **TONE**.



- Turn on the receiver using switch (9), push the button (8) to activate the receiver and scan along the length of the boundary wire at regular intervals. You need to hold the sender close to the wire to pick up a signal. Using headphones plugged into the headphone jack (5) will help you hear the signal more easily. As long as the receiver emits an audible signal, the boundary wire is intact.

If the charging station indicates a fault in the wire but no fault can be found using the cable tracker, it might mean that the wire is only damaged, not completely broken, or that one of the joints in the wire has a poor connection. This usually occurs when the ground is very wet. This could result in the lawnmower system working fine in dry weather but ceasing to work in wet conditions. If this occurs, it is necessary to measure the resistance of the boundary wire. Refer to the instruction manual of your lawnmower system to find out how high the resistance of your boundary wire is permitted to be.

This model of cable tracker cannot be used for such resistance measurement.

GB

## Care and maintenance

Clean the cable tracker using a damp cloth.  
Use only mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals.

## Specifications

Sender	
Frequency	1.5 kHz
Battery	6LR61, 9 V (sold separately)
Size	145 × 35 × 25 mm
<b>Receiver</b>	
Frequency range	100–300 kHz
Battery	6LR61, 9 V (sold separately)
Size	238 × 43 × 26 mm

## Service centre

**Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.**

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

## Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with a crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:  
Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

# KABELSUCHER FÜR ROBOTER-RASENMÄHER

Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung vollständig durchlesen und für künftigen Gebrauch aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor.

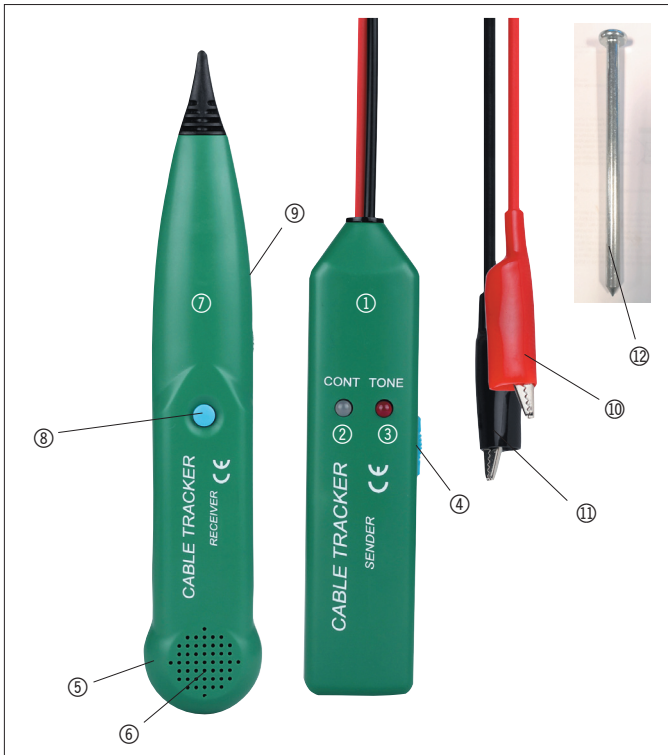
## Sicherheitshinweise

- Das Gerät stets mit Sorgfalt behandeln und keinen Schlägen oder Stößen aussetzen.
- Das Gerät vor Wasser und Feuchtigkeit schützen.

**Warnung:** Das Gerät nie an stromführende Kabel (weder AC noch DC) anschließen.

## Produktbeschreibung

1. Sender
2. „CONT“ LED-Kontrollleuchte für Durchgangsprüfung
3. „TONE“ LED-Kontrollleuchte für Tonsignal
4. [ CONT-OFF-TONE ] Funktionswahlschalter/Aus
5. 3,5-mm-Anschluss für Kopfhörer
6. Lautsprecher
7. Empfänger
8. Taste zur Aktivierung des Empfängers
9. Ein-/Ausschalter, Empfindlichkeitsregler
10. Krokodilklemme + (rot)
11. Krokodilklemme – (schwarz)
12. Metallnagel



## Bedienung

### Batterien

#### Sender

Das Batteriefach auf der Rückseite des Senders öffnen und eine 6LR61-Batterie (9 V) einsetzen.

#### Empfänger

Die Schraube zur Befestigung der Batterieabdeckung an der Rückseite des Empfängers lösen und eine 6LR61-Batterie (9 V) einsetzen.

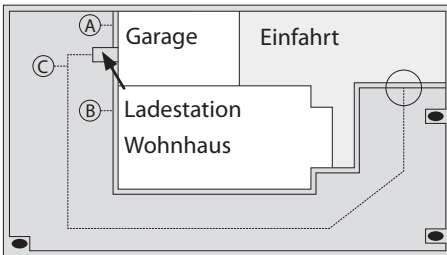
### Kabelbrüche in Mähroboter-Begrenzungskabeln lokalisieren

Manche Systeme sind mit einem Leitkabel ausgestattet, welches dem Mähroboter den Weg zur Ladestation weist. Andere Systeme verfügen ausschließlich über ein Begrenzungskabel. Im folgenden Beispiel ist ein System mit Begrenzungs- und Leitkabel abgebildet:

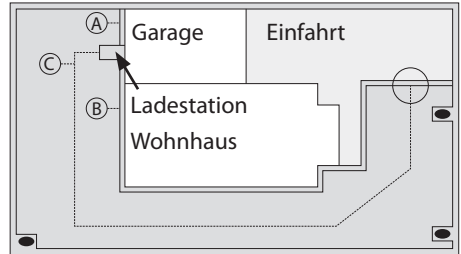
A: Begrenzungskabel

B: Begrenzungskabel

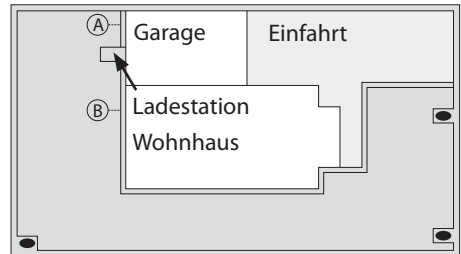
C: Leitkabel



Hinweis: Das Begrenzungskabel teilt sich an dem Punkt, an dem das Leitkabel (C) angeschlossen wird, in zwei Teile (A und B) auf.



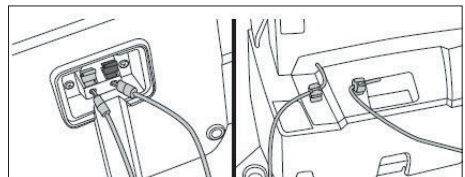
Das folgende Beispiel zeigt ein System, in dem nur ein Begrenzungskabel installiert wurde.



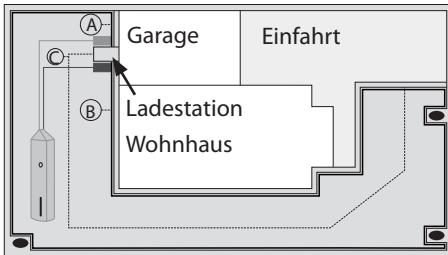
### Fehlersuche bei einem System mit Leitkabel

Um zu bestimmen, welcher Teil des Begrenzungs- bzw. Leitkabels beschädigt ist, ist wie folgt vorzugehen:

1. Zunächst überprüfen, ob die Ladestation eine Fehlermeldung anzeigt. Im Zweifelsfall die Bedienungsanleitung des Systems hinzuziehen.

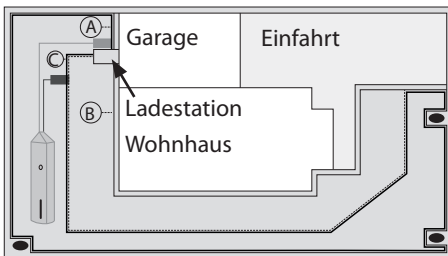


- Die Kabel von den Anschlüssen an der Ladestation abziehen. Notieren oder abfotografieren, wie die Kabel angeschlossen waren. Manche Ladestationen verfügen über Schnellanschlüsse, an welche die Kabel direkt angeschlossen sind. Andere Stationen verfügen über Kabelschuhe.
- Die rote Krokodilklemme an Begrenzungskabel „A“ und die schwarze an Begrenzungskabel „B“ anstecken. Den Funktionswahlschalter (4) auf **CONT** stellen.



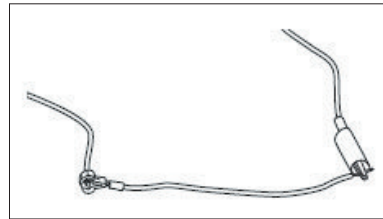
- Falls sich die LED-Kontrollleuchte „CONT“ einschaltet, bedeutet dies, dass das gesamte Begrenzungskabel unbeschädigt ist. Der Defekt muss daher vom Leitkabel herrühren.
- Falls sich die LED-Kontrollleuchte **NICHT** einschaltet, liegt ein Kabelbruch am Begrenzungskabel vor.

- Falls sich die „CONT“-Kontrollleuchte beim Testen des Begrenzungskabels **NICHT** eingeschaltet hat, gilt es herauszufinden, an welchem Teil des Begrenzungskabels sich der Kabelbruch befindet. Die schwarze Klammer auf das Leitkabel umstecken.



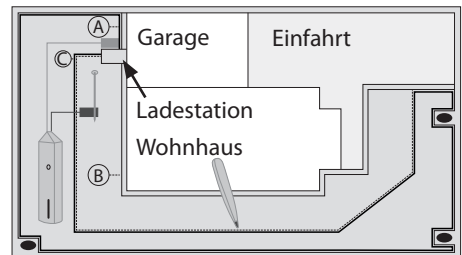
- Falls sich die „CONT“-Kontrollleuchte nicht einschaltet, bedeutet dies, dass sich der Kabelbruch am Begrenzungskabel „A“ befindet.
- Falls sich die „CONT“-Kontrollleuchte einschaltet, bedeutet dies, dass sich der Kabelbruch am Begrenzungskabel „B“ befindet.

**Hinweis:** Falls die Kabel mit Kabelschuhen versehen sind, kann z. B. ein Flachstecker, der an ein kurzes Kabel angeschlossen ist, in den Kabelschuh hineingedrückt und anschließend die Klemme an das Kabelende gesteckt werden..



Nun wurde ermittelt, an welchem Teil des Begrenzungskabels sich der Kabelbruch befindet. Die genaue Position des Kabelbruchs lässt sich wie folgt ermitteln:

- Die rote Klemme auf Begrenzungskabel „A“ lassen. Die schwarze Klemme abnehmen und mit dem in der Verpackung enthaltenen Metallnagel verbinden, der in den Boden gesteckt werden kann. Der Metallnagel fungiert nun als Staberder. Den Funktionswahlschalter (4) auf **TONE** stellen.



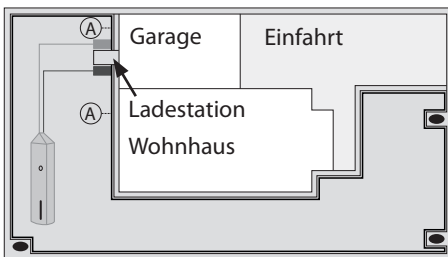
- Den Empfänger durch Betätigen des Ein-/Aus-Drehschalters (9) einschalten, mit Taste (8) aktivieren und das Begrenzungskabel „A“ systematisch (also in regelmäßigen Abständen) absuchen. Der Sender muss dabei nah an das Kabel gehalten werden, um ein Signal zu erhalten. Es können Kopfhörer an die entsprechende Buchse (5) angeschlossen werden, um die Signale des Empfängers leichter hören zu können. Solange der Empfänger ein Tonsignal von sich gibt, ist das Begrenzungskabel unbeschädigt.



Falls das Kabel stellenweise zu tief unter der Erde liegt, kann es notwendig werden, es freizulegen, um den Kontakt herstellen zu können. Dabei vorsichtig vorgehen, sodass das Kabel nicht beschädigt wird.

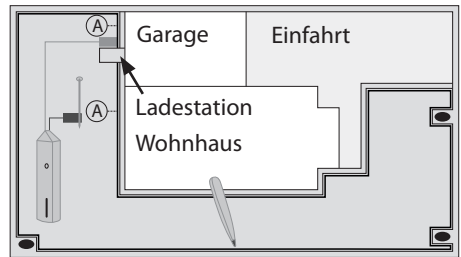
### Fehlersuche bei einem System ohne Leitkabel

- Die rote Krokodilklemme an einem Ende des Begrenzungskabels und die schwarze am anderen Ende anstecken. Den Funktionswahlschalter (4) auf **CONT** stellen.



- Falls sich die LED-Kontrollleuchte „CONT“ einschaltet, bedeutet dies, dass das Begrenzungskabel unbeschädigt ist.

2. Die genaue Position des Kabelbruchs lässt sich wie folgt ermitteln: Die rote Klemme auf dem Begrenzungskabel lassen. Die schwarze Klemme abnehmen und mit dem in der Verpackung enthaltenen Metallnagel verbinden, der in den Boden gesteckt werden kann. Der Metallnagel fungiert nun als Staberder. Den Funktionswahlschalter (4) auf **TONE** stellen.



3. Den Empfänger durch Betätigen des Ein-/Aus-Drehschalters (9) einschalten, mit Taste (8) aktivieren und das Begrenzungskabel systematisch absuchen. Der Sender muss dabei nah an das Kabel gehalten werden, um ein Signal zu erhalten. Es können Kopfhörer an die entsprechende Buchse (5) angeschlossen werden, um die Signale des Empfängers leichter hören zu können. Solange der Empfänger ein Tonsignal von sich gibt, ist das Begrenzungskabel unbeschädigt.

Wenn die Ladestation anzeigt, dass ein Defekt am Begrenzungskabel vorliegt, aber mit dem Kabelfinder kein Schaden festgestellt werden kann, ist das Begrenzungskabel womöglich nur leicht beschädigt (nicht durchtrennt) oder hat z. B. einen Einschnitt. Diese Situation tritt häufig auf, wenn der Boden feucht ist. Das System kann also bei trockenem Wetter einwandfrei funktionieren und dann aufgrund von Feuchtigkeit plötzlich nicht mehr funktionieren. In solchen Fällen ist nachzumessen, wie hoch der ohmsche Widerstand des Begrenzungskabels ist. Angaben dazu, wie hoch der Widerstand im Begrenzungskabel sein sollte, sind in der Bedienungsanleitung zum jeweiligen System nachzulesen. Der in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Kabelfinder ist für eine solche Widerstandsmessung nicht geeignet

## Pflege und Wartung

Das Produkt mit einem feuchten Tuch reinigen. Ein sanftes Reinigungsmittel verwenden, keine scharfen Chemikalien oder Lösungsmittel.

## Technische Daten

### Sender

Frequenz	1,5 kHz
Batterie	6LR61, 9 V (separat erhältlich)
Abmessungen	145 × 35 × 25 mm

### Empfänger

Frequenzbereich	100–300 kHz
Batterie	6LR61, 9 V (separat erhältlich)
Abmessungen	238 × 43 × 26 mm

## Servicecenter

**Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.**

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- [www.schou.com](http://www.schou.com)

DE

## Entsorgung des Gerätes



**Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist

jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit einer „durchkreuzten Abfalltonne“ gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:

Schou Company A/S  
Nordager 31  
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.